QUAN HỆ ĐỐI TÁC TOÀN DIỆN GIỮA VIỆT NAM - Ô-XTRÂY-LI-A

Kể từ khi thiết lập quan hệ ngoại giao tháng 02/1973, quan hệ Việt Nam và Ô-xtrây-li-a đã phát triển tích cực trong các lĩnh vực kinh tế, chính trị và an ninh. Quan hệ đó được củng cố thêm bởi mối liên kết nồng ấm và ngày càng mở rộng giữa nhân dân hai nước.

Trên cơ sở đó, nhân dịp chuyến thăm Ô-xtrây-li-a của Tổng Bí thư Đảng Cộng sản Việt Nam Nông Đức Mạnh từ ngày 6-9/9/2009, hai nước đã quyết định thiết lập Quan hệ Đối tác Toàn diện giữa Việt Nam và Ô-xtrây-li-a theo những hiểu biết đề ra trong văn kiện này.

Hai bên phát triển Quan hệ Đối tác Toàn diện nhằm củng cố sự hợp tác bền vững giữa Việt Nam và Ô-xtrây-li-a và tạo khuôn khổ để tập trung, định hướng các nỗ lực song phương. Quan hệ Đối tác Toàn diện cũng thể hiện cam kết mạnh mẽ của hai nước đối với tương lai quan hệ Việt Nam-Ô-xtrây-li-a. Cụ thể hơn, Quan hệ Đối tác Toàn diện sẽ tạo khuôn khổ nhằm củng cố và mở rộng hợp tác trên những lĩnh vực then chốt sau:

Tăng cường hợp tác chính trị và trao đổi chính sách công

Việt Nam và Ô-xtrây-li-a sẽ tiếp tục tăng cường các chuyến thăm và tiếp xúc cấp cao.

Trên cơ sở mục tiêu của Việt Nam trở thành nước công nghiệp vào năm 2020, Việt Nam và Ô-xtrây-li-a quyết tâm mở rộng hợp tác về hoạch định và phát triển chính sách công thông qua các hoạt động như trao đổi thông tin, cán bộ, đào tạo và phát triển nguồn nhân lực.

Việt Nam và Ô-xtrây-li-a sẽ nỗ lực thúc đẩy đối thoại và tăng cường tiếp xúc giữa cán bộ hai nước trên tất cả các lĩnh vực hợp tác hai bên cùng thoả thuận. Việc chia sẻ kinh nghiệm quản lý công, phát triển chính sách xã hội, xây dựng pháp luật và luật lệ sẽ góp phần tăng cường hiểu biết và áp dụng các thông lệ tốt. Trao đổi về hoạch định kinh tế, bao gồm chính sách tài chính công, quản lý ngân sách, cải cách kinh tế và thuế, chính sách đầu tư, cạnh tranh và cơ sở hạ tầng; cũng như đối thoại chính sách trong các lĩnh vực HIV/AIDS, giáo dục, quản lý khoa học và công nghệ, bình đẳng giới, dịch vụ phúc lợi xã hội, đặc biệt cho phụ nữ và trẻ em, sẽ góp phần tăng cường hợp tác và thúc đẩy tăng trưởng trong những lĩnh vực then chốt. Ô-xtrây-li-a sẽ hỗ trợ Việt Nam trong việc xây dựng các chính sách phù hợp về quản lý lao động nước ngoài tại Việt Nam và quản lý việc nhập cư của lao động nước ngoài vào Việt Nam.

Nhận thức được tầm quan trọng của công tác đào tạo nghề đối với nhu cầu phát triển kinh tế trong tương lai của Việt Nam, Ô-xtrây-li-a và Việt Nam sẽ xem xét khả năng đối thoại chính sách nhằm giải quyết nhu cầu nâng cao năng lực về quản lý giáo dục, đào tạo nghề và kỹ thuật của Việt Nam.

Ghi nhận vai trò của Đảng Cộng sản Việt Nam trong việc hoạch định chính sách, bao gồm các cam kết về phát triển kinh tế và nỗ lực phòng chống tham nhũng, Việt Nam và Ô-xtrây-li-a sẽ tạo điều kiện thuận lợi để tăng cường hơn nữa quan hệ giữa các cơ quan của Đảng Cộng sản Việt Nam với các cơ quan chính phủ và các viện nghiên cứu chính sách chiến lược của Ô-xtrây-li-a.

Trên cơ sở những cam kết chung tại các diễn đàn đa phương, nguyên tắc tôn trọng pháp luật và trên cơ sở những chuyến thăm gần đây của các đoàn đại biểu Quốc hội Ô-xtrây-li-a đến Việt Nam và các đoàn đại biểu Quốc hội Việt Nam sang Ô-xtrây-li-a, hai bên nhất trí khuyến khích các mối liên kết và tiếp xúc chặt chẽ hơn, thường xuyên hơn giữa tất cả các cơ quan của Quốc hội hai nước trên cơ sở Thoả thuận đối tác giữa Quốc hội Việt Nam và Hạ nghị viện Ô-xtrây-li-a.

Việt Nam và Ô-xtrây-li-a khẳng định cùng quan tâm đến việc duy trì cơ chế Đối thoại Nhân quyền thường niên và những chương trình liên quan về hợp tác kỹ thuật, tạo điều kiện để hai bên trao đổi trên tinh thần thẳng thắn và xây dựng.

Thúc đẩy tăng trưởng kinh tế và phát triển thương mại

Nhận thức được những biến đổi sâu sắc và khó lường của nền kinh tế toàn cầu đang mang lại cả cơ hội và thách thức, Việt Nam và Ô-xtrây-li-a cam kết ủng hộ các nỗ lực hợp tác quốc tế để đối phó với khủng hoảng kinh tế toàn cầu. Hai bên tin tưởng rằng cần có nỗ lực chung của khu vực và thế giới để tái lập lòng tin và xây dựng nền tảng phát triển bền vững. Hai bên quyết tâm cùng hợp tác nhằm cải cách hệ thống tài chính và tiền tệ quốc tế, đặc biệt là các tổ chức như Quỹ tiền tệ quốc tế và Ngân hàng thế giới. Hai bên nhất trí hợp tác để hội nhập sâu hơn vào nền kinh tế khu vực.

Việt Nam và Ô-xtrây-li-a có chung lợi ích trong việc thúc đẩy tự do hóa thương mại thông qua việc thiết lập một khuôn khổ thương mại toàn cầu, chống chủ nghĩa bảo hộ và kết thúc vòng đàm phán Đô-ha của Tổ chức Thương mại thế giới. Việt Nam và Ô-xtrây-li-a sẽ nỗ lực thúc đẩy hợp tác thương mại khu vực thông qua việc triển khai nhanh chóng và hiệu quả Hiệp định thành lập Khu vực Tự do Thương mại ASEAN - Ô-xtrây-li-a - Niu Di-lân. Hai bên sẽ hợp tác để củng cố các diễn đàn khu vực như APEC và Hội nghị Cấp cao Đông Á, đồng thời củng cố hợp tác và phối hợp trong khuôn khổ các hiệp định như Hiệp định đối tác chiến lược xuyên Thái Bình Dương.

Ủy ban Hỗn hợp về hợp tác Kinh tế Thương mại sẽ tiếp tục là cơ chế để hai bên thường xuyên trao đổi tập trung vào việc thúc đẩy quan hệ thương mại

và đầu tư song phương. Ô-xtrây-li-a sẽ tiếp tục hỗ trợ cho chương trình hợp tác kỹ thuật hậu WTO để giúp Việt Nam thực hiện các cam kết của mình, củng cố thể chế kinh tế thị trường và tiếp tục hội nhập vào nền kinh tế thế giới. Việt Nam và Ô-xtrây-li-a sẽ khai thác các tiềm năng để mở rộng và đa dạng hóa hợp tác thương mại thông qua việc tăng cường liên doanh liên kết và tạo điều kiện cho tiếp xúc giữa các doanh nghiệp và ngành nghề hai nước.

Hai bên sẽ tạo điều kiện tối đa cho các nhà đầu tư hai nước, trong đó có việc bảo đảm tính minh bạch và cạnh tranh của thị trường mỗi nước. Việt Nam và Ô-xtrây-li-a sẽ tiếp tục tăng cường và thúc đẩy quan hệ thương mại và đầu tư song phương trong những lĩnh vực then chốt như phát triển đô thị và hạ tầng cơ sở, khai khoáng và năng lượng, chế tạo, nông nghiệp, tài chính, giáo dục và các dịch vụ khác.

Ý thức được tiềm năng to lớn của khu vực tiểu vùng Mê-công, Việt Nam đánh giá cao sự ủng hộ và hợp tác của Ô-xtrây-li-a trong các mục tiêu phát triển ở khu vực, bao gồm các Chương trình Uỷ hội sông Mê-công, Chương trình phân phối năng lượng vùng nông thôn Việt Nam, Hiệp định Giao thông xuyên biên giới, Dự án Hành lang ven biển phía Nam tiểu vùng sông Mê-công mở rộng và Dự án kết nối khu vực trung tâm Mê-công mở rộng nhằm phát triển cơ sở hạ tầng kinh tế-xã hội để phục vụ đầu tư, tăng trưởng, phát triển bền vững và bảo vệ môi trường.

Tiếp tục hợp tác kỹ thuật và viện trợ phát triển

Ô-xtrây-li-a ghi nhận thành tựu của Việt Nam trong công cuộc giảm nghèo và sử dụng hiệu quả nguồn viện trợ, đồng thời tái khẳng định sẽ tiếp tục hỗ trợ mục tiêu phát triển của Việt Nam. Thông qua thúc đẩy tăng trưởng, tạo việc làm và hỗ trợ cung cấp những dịch vụ cơ bản, đặc biệt là cung cấp nước, điều kiện vệ sinh, quản lý tài nguyên thiên nhiên, Ô-xtrây-li-a cam kết bảo đảm nguồn viện trợ phát triển chính thức để tiếp tục hỗ trợ Việt Nam đạt được các mục tiêu phát triển, trong đó có các mục tiêu nằm trong Mục tiêu Phát triển Thiên niên kỷ.

Việt Nam và Ô-xtrây-li-a ghi nhận những đóng góp quý báu của Ô-xtrây-li-a trong việc cung cấp học bổng và các chương trình giáo dục cho sinh viên Việt Nam. Ô-xtrây-li-a sẽ tiếp tục ưu tiên cung cấp học bổng và coi đó là biện pháp giúp Việt Nam xây dựng nguồn nhân lực cần thiết cho sự thịnh vượng trong tương lai.

Ô-xtrây-li-a tiếp tục cam kết hỗ trợ công cuộc phát triển kinh tế bền vững và toàn diện tại Việt Nam và sẽ tiếp tục hỗ trợ Việt Nam tận dụng các cơ hội phát triển trong quá trình hội nhập kinh tế thế giới. Thông qua các sáng kiến mới và các sáng kiến hiện có về cơ sở hạ tầng, trong đó bao gồm hợp tác về dự án cầu Cao Lãnh, một phần của Dự án kết nối khu vực trung tâm Mê-công mở rộng, Ô-xtrây-li-a sẽ hỗ trợ các dự án giao thông lớn và xây dựng đường sá ở nông thôn để kết nối các vùng nông thôn nghèo với các hành lang kinh tế và giao thông chính ở khu vực.

Đối mặt với thách thức toàn cầu về biến đổi khí hậu, Việt Nam và Ô-xtrây-li-a khẳng định ủng hộ Quan hệ Đối tác Châu Á Thái Bình Dương về Khí hậu và Phát triển sạch, đồng thời cam kết khai thác các khả năng hợp tác trong việc sử dụng nguồn năng lượng sạch và năng lượng tái tạo. Hai bên dự kiến hoàn tất trong năm 2010 một hiệp định song phương mới về khoa học và công nghệ nhằm tạo cơ sở cho hợp tác nghiên cứu và khoa học.

Phát triển lĩnh vực năng lượng sẽ đóng vai trò then chốt đối với tăng trưởng kinh tế và sự thịnh vượng của Việt Nam. Trong bối cảnh Việt Nam đang xem xét các lựa chọn của mình, bao gồm chương trình phát triển năng lượng hạt nhân, Ô-xtrây-li-a sẽ tạo điều kiện tăng cường đối thoại và các hoạt động hợp tác trong lĩnh vực an toàn hạt nhân và bức xạ giữa Cục An toàn Bức xạ và Hạt nhân của Việt Nam với Tổ chức Khoa học và Công nghệ Hạt nhân và Cơ quan Bảo vệ và Không phổ biến vũ khí của Ô-xtrây-li-a.

Đều là những nước sản xuất nông nghiệp lớn, Việt Nam và Ô-xtrây-li-a cam kết đóng góp vào an ninh lương thực thế giới và tăng cường hợp tác trong nghiên cứu và nâng cao năng suất nông nghiệp, lâm nghiệp, ngư nghiệp và an toàn thực phẩm.

Xây dựng quan hệ an ninh, quốc phòng

Việt Nam và Ô-xtrây-li-a đều xác định rằng an ninh và thịnh vượng của hai nước gắn liền với tương lai ổn định của khu vực châu Á-Thái Bình Dương. Trên cơ sở khẳng định tôn trọng độc lập và chủ quyền quốc gia, Việt Nam và Ô-xtrây-li-a sẽ cùng hợp tác tại các diễn đàn khu vực nhằm phát triển cấu trúc an ninh tin cậy và thúc đẩy các biện pháp xây dựng lòng tin ở khu vực nhằm giảm thiểu nguy cơ xung đột tại khu vực này.

Việt Nam và Ô-xtrây-li-a sẽ tăng cường và mở rộng hợp tác trong lĩnh vực quốc phòng thông qua việc tiếp tục trao đổi cán bộ và đào tạo nhân lực, thực hiện các chuyến thăm của tàu quân sự và tăng cường trao đổi về các vấn đề khu vực và an ninh cùng quan tâm thông qua việc tổ chức đối thoại hàng năm giữa các quan chức của Bộ Ngoại giao và Quốc phòng hai nước.

Việt Nam và Ô-xtrây-li-a cam kết đấu tranh chống tội phạm xuyên quốc gia và chủ nghĩa khủng bố. Hợp tác đấu tranh chống nạn buôn người, ma tuý, rửa tiền, khủng bố và các hình thức hợp tác khác sẽ được hỗ trợ thông qua việc tăng cường trao đổi thông tin tình báo, đào tạo, xây dựng năng lực và các hình thức hợp tác phù hợp giữa lực lượng cảnh sát, hải quan, nhập cư, biên phòng và an ninh. Trung tâm liên kết Phòng chống tội phạm xuyên quốc gia ở Thành phố Hồ Chí Minh, Bản ghi nhớ giữa các cơ quan liên quan của Việt Nam với Cảnh sát liên bang Ô-xtrây-li-a, Cơ quan Nhập cư và Quốc tịch Ô-xtrây-li-a sẽ tạo cơ sở cho các hoạt động tham vấn và hợp tác hiện nay.

Việt Nam và Ô-xtrây-li-a hoan nghênh việc kết thúc đàm phán Hiệp định chuyển giao người bị kết án và nhất trí hoàn tất Hiệp định dẫn độ và tương trợ tư pháp. Ô-xtrây-li-a sẽ duy trì chiến dịch phòng chống buôn bán ma túy cho

các cộng đồng tại Ô-xtrây-li-a nhằm giảm thiểu số người dính líu tới nạn buôn bán ma tuý.

Việt Nam và Ô-xtrây-li-a có chung lợi ích về an ninh hàng hải, hàng không và trong việc bảo vệ biên giới hai nước cũng như bảo vệ chủ quyền và toàn vẹn lãnh thổ. Hai nước bầy tỏ cam kết cùng nhau giải quyết các mối quan tâm này, trong đó có việc hợp tác hiệu quả đấu tranh chống lại nạn buôn bán người và cướp biển; phối hợp hành động và ủng hộ Tiến trình Ba-li, Hiệp định hợp tác Khu vực về chống cướp biển và cướp vũ trang đối với tàu thuyền ở châu Á.

Việt Nam và Ô-xtrây-li-a cùng ý thức được sự cần thiết phải hợp tác để ngăn chặn việc phát triển và phổ biến vũ khí huỷ diệt hàng loạt. Khẳng định mục tiêu chung cùng hợp tác để Hội nghị Rà soát Hiệp định không phổ biến Vũ khí hạt nhân vào năm 2010 thành công tốt đẹp, Việt Nam hoan nghênh đóng góp của Ô-xtrây-li-a đối với Uỷ ban Quốc tế về không phổ biến hạt nhân và giải trừ quân bị.

Việt Nam và Ô-xtrây-li-a sẽ tiếp tục hợp tác chặt chẽ trong việc tìm kiếm quân nhân mất tích.

Giao lưu nhân dân

Việt Nam và Ô-xtrây-li-a hoan nghênh sự phát triển mạnh mẽ và ngày càng rộng mở của mối giao lưu giữa nhân dân hai nước. Quan hệ giao lưu này đang diễn ra sâu rộng trên khắp các tầng lớp xã hội, bao gồm cả doanh nghiệp, học giả, báo chí, các tổ chức văn hoá, các tổ chức phi chính phủ cũng như các tổ chức hữu nghị và thể thao. Hai bên cam kết hợp tác đẩy mạnh hơn nữa những mối giao lưu này thông qua việc hợp tác chặt chẽ hơn trong lĩnh vực văn hoá, thể thao và du lịch.

Ô-xtrây-li-a tạo điều kiện thuận lợi cho người Việt Nam làm việc tại Ô-xtrây-li-a theo chương trình nhập cư tạm thời đối với người có tay nghề. Việt Nam và Ô-xtrây-lia sẽ hoàn tất một thoả thuận về làm việc trong kỳ nghỉ nhằm tạo cơ hội cho một số thanh niên của hai nước có được kinh nghiệm làm việc ngắn hạn tại mỗi nước.

Việt Nam và Ô-xtrây-lia sẽ tăng cường hợp tác trong lĩnh vực lãnh sự. Ô-xtrây-li-a hoan nghênh ý định của Việt Nam về việc mở Tổng Lãnh sự tại Pớt và Men-bơn và mong đợi Việt Nam sớm cho phép Tổng Lãnh sự Ô-xtrây-li-a tại Thành phố Hồ Chí Minh được mở rộng khu vực lãnh sự.

Việt Nam và Ô-xtrây-li-a coi trọng đóng góp của cộng đồng người Việt tại Ô-xtrây-lia đối với công cuộc phát triển kinh tế, xã hội của Ô-xtrây-li-a và Việt Nam, cũng như trong việc thúc đẩy quan hệ hữu nghị và hợp tác giữa hai nước.

Ô-xtrây-li-a sẽ tiếp tục hỗ trợ và củng cố dịch vụ truyền hình Ô-xtrây-li-a Nét-uốc tại Việt Nam, bao gồm việc phát sóng các chương trình chọn lọc có phụ đề tiếng Việt và cung cấp các tài liệu học tiếng Anh trên mạng. Việt Nam

và Ô-xtrây-lia sẽ xem xét tăng cường trao đổi các đại diện truyền thông nhằm khuyến khích các phóng sự có chất lượng cao, thu hút hơn nữa sự quan tâm của công chúng và tăng cường hiểu biết lẫn nhau. Mạng lưới lưu học sinh ngày càng mở rộng sẽ giúp tăng thêm sự quan tâm của công chúng và hiểu biết giữa nhân dân hai nước.

Thúc đẩy các chương trình nghị sự khu vực và toàn cầu

Việt Nam và Ô-xtrây-lia cùng ý thức rằng cần vượt qua nhiều thách thức lớn để có được một môi trường quốc tế hoà bình, ổn định và thịnh vượng. Hai nước cùng chia sẻ mục tiêu củng cố và phát triển các thể chế khu vực và quốc tế để thúc đẩy các lợi ích chung về chính trị, kinh tế và an ninh. Đặc biệt, hai bên công nhận tầm quan trọng của mối quan hệ đối tác trong việc định hình môi trường khu vực và quốc tế trong tương lai.

Việt Nam và Ô-xtrây-lia bày tỏ quan điểm cần phối hợp để đối phó với cuộc khủng hoảng kinh tế toàn cầu, biến đổi khí hậu và phổ biến vũ khí huỷ diệt hàng loạt cũng như tăng cường bảo vệ và xây dựng các khuôn khổ hợp tác nhằm ứng phó với thiên tai, dịch bệnh, đói nghèo và an ninh lương thực.

Việt Nam và Ô-xtrây-lia cam kết hợp tác chặt chẽ tại Liên hợp quốc nhằm thúc đẩy các vấn đề hai bên cùng quan tâm và tăng cường tính hiệu quả của Liên hợp quốc. Hai bên tái khẳng định ủng hộ cải tổ Hội đồng Bảo an Liên hợp quốc. Ô-xtrây-lia chúc mừng Việt Nam đảm nhận thành công nhiệm kỳ Uỷ viên không thường trực đầu tiên tại Hội đồng Bảo an Liên hợp quốc và hoan nghênh Việt Nam xem xét tích cực việc Ô-xtrây-lia ứng cử vào vị trí Uỷ viên không thường trực Hội đồng Bảo an nhiệm kỳ 2013-2014.

Việt Nam và Ô-xtrây-li-a khẳng định tầm quan trọng của việc hai nước cần hợp tác chặt chẽ với nhau cũng như với các nước khác tại các diễn đàn liên khu vực như ASEM và các diễn đàn khu vực khác như APEC, Hội nghị Cấp cao Đông Á (EAS) và Diễn đàn khu vực ASEAN vì ổn định và thịnh vượng ở khu vực Châu Á-Thái Bình Dương. Việt Nam và Ô-xtrây-lia cùng nhận thấy cần có kỳ vọng cho tương lai, đồng thời ý thức được tầm quan trọng của các cấu trúc khu vực phù hợp và việc tăng cường hợp tác trên thực tế để giải quyết các vấn đề tác động đến khu vực. Việt Nam hoan nghênh việc trao đổi thêm về sáng kiến Cộng đồng Châu Á Thái Bình Dương của Ô-xtrây-li-a. Với tư cách là Chủ tịch ASEAN và Hội nghị Cấp cao Đông Á (EAS) năm 2010, Việt Nam sẽ tạo cơ hội đẩy mạnh hợp tác tại các diễn đàn này. Ô-xtrây-li-a cam kết ủng hộ Việt Nam trên cương vị Chủ tịch ASEAN và sẽ cùng Việt Nam tìm cơ hội đẩy mạnh tham vấn và hợp tác giữa Việt Nam và Ô-xtrây-li-a trong những năm tới.

Ký tại Can-bơ-rơ ngày 7 tháng 9 năm 2009 thành hai bản, mỗi bản bằng tiếng Việt và tiếng Anh, hai bản có giá trị pháp lý như nhau.

Thay mặt Chính phủ nước CHXNCN Việt Nam	**Thay mặt Chính phủ Ô-xtrây-li-a**
Ngài Phạm Gia Khiêm	**Bà Julia Gillard**
Phó Thủ tướng,	**Phó Thủ tướng, Bộ trưởng**
Bộ trưởng Ngoại giao	**Giáo dục, Bộ trưởng Việc làm và Quan hệ công sở, Bộ trưởng các vấn đề Xã hội**

AUSTRALIA – VIET NAM
COMPREHENSIVE PARTNERSHIP

Since establishment of diplomatic relations in February 1973, Australia and Viet Nam have developed a positive economic, political and security relationship, reinforced by warm and expanding people-to-people links.

On this basis, on the occasion of the visit to Australia of the General Secretary of the Communist Party of Viet Nam His Excellency Mr Nong Duc Manh from 6-9 September 2009, the two countries have decided to establish a Comprehensive Partnership between Australia and Viet Nam according to the understandings set out in this document.

This Comprehensive Partnership has been developed to reinforce the strong relations between Australia and Viet Nam, and to provide a framework around which to focus, and measure bilateral effort. This Comprehensive Partnership also represents a strong mutual commitment to the future of Australia-Viet Nam relations. More specifically it provides a framework for strengthening and deepening cooperation across these key areas:

Expanding political ties and public policy exchanges

Australia and Viet Nam will further expand exchanges of high-level visits and contacts.

Encouraged by Viet Nam's ambition to become an industrialised country by 2020, Australia and Viet Nam resolve to deepen and expand cooperation on public policy planning and development through a range of activities including information exchanges, exchanges of personnel, training and human resource development.

Australia and Viet Nam will strive to improve dialogue and enhance engagement at officials' level across all sectors of the relationship as mutually agreed. Sharing of experiences on public sector management, social policy, and legislative and regulatory processes will contribute to mutual understanding and development of best practice. Exchanges on economic planning including public finance, budget management, economic reform and taxation, investment policy, competition policy and infrastructure, as well as

policy dialogue in areas of HIV/AIDs, education, science and technology management, gender equality, social welfare and services, especially for women and children, will assist closer cooperation and will help contribute to strengthening growth in key sectors. Australia will assist Viet Nam in formulating an appropriate policy on the management of foreign workers in Viet Nam and the management of foreign workers migration to Viet Nam.

Acknowledging the importance of the vocational education sector for Viet Nam's future economic development needs, Australia and Viet Nam will examine options for a policy dialogue aimed at addressing educational management and vocational and technical training needs and capacity.

Noting the role of the Communist Party of Viet Nam in policy planning, including its commitment to economic development and to anti-corruption efforts, Australia and Viet Nam will facilitate development of closer links between agencies of the Communist Party of Viet Nam and Australian Government agencies and academic and strategic policy institutions.

In the context of a shared commitment to multilateral forums and the rule of law, and building on recent visits by delegations from the Australian Parliament to Viet Nam and from the National Assembly of Viet Nam to Australia, closer and more frequent contacts and linkages between all agencies of the two institutions will be encouraged on the basis of the Agreement of Partnership between the National Assembly of Viet Nam and the House of Representatives of the Parliament of Australia.

Australia and Viet Nam reaffirm their shared interest in maintaining the annual Human Rights Dialogue and associated program of technical cooperation as providing an opportunity for frank and constructive discussion.

Promoting economic growth and trade development

Acknowledging that unpredictable and profound changes in the global economy pose both challenges and opportunities, Australia and Viet Nam commit to support international cooperation and coordination efforts in responding to the global economic crisis. Australia and Viet Nam both believe that concerted global and regional efforts are needed to re-establish confidence and build platforms for sustainable development. Both countries share a resolve to work for the reform of the global financial and monetary system, especially institutions such as the IMF and the World Bank, and will work towards deeper regional economic integration.

Australia and Viet Nam have shared interests in promoting trade liberalisation through the establishment of the global trade framework, by combating protectionism and concluding the WTO Doha Round. Australia and Viet Nam will increase their efforts to accelerate trade cooperation in the region through prompt and effective implementation of the Agreement Establishing the ASEAN-Australia-New Zealand Free Trade Area. Both sides will work to strengthen regional forums such as APEC and the East Asia Summit, and enhance cooperation and coordination within the framework of agreements such as the Trans Pacific Partnership.

The Viet Nam Australia Joint Trade and Economic Cooperation Committee will continue to provide a forum for regular bilateral engagement focused on delivering increased trade and investment. Australia will continue its support for the Beyond WTO program of technical assistance to help Viet Nam meet its commitments, strengthen the institutions of the market economy and its ongoing integration into the international economy. Both Australia and Viet Nam will explore prospects to enhance and diversify commercial engagement through more cooperative ventures and by facilitating business and industry contacts.

Both sides will maximise opportunities for investors from both countries, including by ensuring transparency and competitiveness of their respective markets. Australia and Viet Nam will continue to develop and promote bilateral trade and investment in such key sectors as infrastructure and urban development, mining and energy, manufacturing, agriculture, and financial, education and other services.

Conscious of the vast potential of the Mekong Sub-region, Viet Nam values the support and partnership of Australia in its development objectives for the region, including the Mekong River Commission Programs, the Viet Nam Rural Energy Distribution Program, the Cross Border Transport Agreement, the GMS Southern Coastal Corridor and the Central Mekong Region Connectivity Project to create economic and social infrastructure for investment, growth, sustainable development and environmental protection.

Ongoing development assistance and technical cooperation

Australia recognises Viet Nam's achievements in poverty reduction and aid effectiveness and reaffirms its continuing support for Viet Nam's development aspirations. By boosting growth and employment and

supporting the delivery of basic services, notably in water and sanitation, and natural resources management, Australia is committed to ensuring its official development assistance will continue to support Viet Nam's progress towards achieving its development goals, including those set out in the Millennium Development Goals.

Australia and Viet Nam recognise the valuable contribution made by Australia's scholarships and education programs for Vietnamese students. Australia will continue to place a high priority on providing these scholarships as a means of helping Viet Nam to build the human resource foundation it needs for its future prosperity.

Australia remains committed to sustainable and inclusive economic growth in Viet Nam and will continue to assist Viet Nam to make the most of opportunities from integration into the world economy. Through new and ongoing infrastructure initiatives, including cooperation on the Cao Lanh bridge project as part of the wider Central Mekong Region Connectivity Project, Australia will support major transport projects and regional road building to connect poor rural areas to key regional transport and economic corridors.

Facing the global challenge of climate change, Australia and Viet Nam affirm their support for the Asia Pacific Partnership on Clean Development and Climate and express a commitment to explore prospects for cooperation in the use of clean and renewable energy. A new bilateral treaty-level agreement is intended to be concluded in 2010 to lay the foundation for collaboration in science and technology research.

Development of Viet Nam's energy sector will be crucial to its economic growth and prosperity. As Viet Nam considers its options, including proposals to develop a nuclear energy program, Australia will provide opportunities for increased dialogue and cooperation activities in the field of radiation and nuclear safety between the Viet Nam Agency for Radiation and Nuclear Safety and the Australian Nuclear Science and Technology Organisation and the Australian Safeguards and Non-Proliferation Office.

As major agricultural producers, Australia and Viet Nam commit to contributing to the world's food security and to increasing cooperation on agricultural, forestry and fisheries research and productivity improvement and food safety.

Building defence and security ties

Australia and Viet Nam recognise that the security and prosperity of both countries is linked to a secure future for the Asia-Pacific region. Reaffirming their respect for national independence and sovereignty, Australia and Viet Nam will work together in regional forums to develop credible security architecture and promote regional confidence-building measures to minimise the risk of conflict in the region.

Australia and Viet Nam will foster greater openness and cooperation in the defence relationship by continued personnel exchanges and human resources training, ships visits and by strengthening the exchange of views on regional and security issues of mutual concern through an annual dialogue between officials from the foreign and defence ministries.

Australia and Viet Nam are committed to fighting transnational crime and countering terrorism. Enhanced cooperation to combat human trafficking, narcotics and money laundering and to counter terrorism and other forms of cooperation will be supported by increased information exchange and intelligence sharing, training and capacity building, and practical cooperation, as appropriate, between police forces, customs, immigration, border control and security officials. A Joint Transnational Crime Centre in Ho Chi Minh City and the Memoranda of Understanding between Vietnamese relevant agencies and the Australian Federal Police and the Australian Department of Immigration and Citizenship will form the basis for ongoing consultation and cooperation.

Australia and Viet Nam welcome conclusion of negotiations on the Transfer of Sentenced Persons Agreement and agree to finalise bilateral treaties on extradition and mutual assistance. Australia will maintain its community outreach efforts in Australia aimed at reducing the number of people caught up in the narcotics trade.

Australia and Viet Nam have a common interest in maritime and aviation security, and in ensuring our borders as well as national sovereignty and territorial integrity are protected. We signal our commitment to tackling these concerns, including in combating people smuggling and piracy, by building practical cooperation including through coordinated activities and support for the Bali Process and the Regional Cooperation Agreement on Combating Piracy and Armed Robbery Against Ships in Asia.

Australia and Viet Nam recognise the need for collective effort to prevent the development and proliferation of weapons of mass destruction. Affirming their common purpose in working to achieve a successful outcome of the 2010 Nuclear Non-Proliferation Treaty Review Conference, Viet Nam welcomes Australia's contribution to the International Commission on Nuclear Non-Proliferation and Disarmament.

Australia and Viet Nam will continue their close cooperation in dealing with MIA cases.

Supporting people-to-people links

Australia and Viet Nam welcome the fact that strong and growing people-to-people links already exist between our countries. These links exist across all levels of society and across a broad spread of business, academic, media, cultural, non-government agencies, friendly and sporting organisations. We commit to work to strengthen these links including through further cooperation in the fields of culture, sports and tourism.

Australia already provides significant opportunity to Vietnamese people to work in Australia under the temporary skilled migration program. Australia and Viet Nam will finalise a work and holiday arrangement to provide the opportunity for some young people of both countries to have short term work experience in the other.

Australia and Viet Nam will also seek to enhance their consular services. Australia welcomes the prospect of Vietnamese consular posts being established in Perth and Melbourne and looks to the early agreement of Viet Nam to the expansion of the consular district of the Australian Consulate-General in Ho Chi Minh City.

Australia and Viet Nam value the contribution of the Vietnamese community in Australia to the social and economic development of Australia and Viet Nam, and in promoting friendship and cooperation between the two countries.

Australia will continue to support and strengthen the Australia Network television service to Viet Nam including the delivery of selected programming with sub-titling in the Vietnamese language and the provision of on-line English language education materials. Australia and Viet Nam will both look to increase exchanges of media representatives with a view to

encouraging high quality reporting and greater public interest and mutual understanding of each country. The growing alumni network reinforces such public interest and mutual understanding.

Advancing the global and regional agenda

Australia and Viet Nam recognise there remain significant challenges to achievement of a stable, peaceful and prosperous international environment. We share the objective of reinforcing, and developing international and regional institutions able to promote our shared political, economic and security interests. In particular, we recognise the value of working in partnership to shape the future of our shared regional and global environment.

Australia and Viet Nam declare that collective action is needed to respond to the global economic crisis, climate change and the proliferation of weapons of mass destruction, as well as to strengthen the protections and put in place the frameworks for dealing with natural disasters, pandemics, poverty and food security.

Australia and Viet Nam commit to cooperating closely in the United Nations to advance issues of mutual concern and to promote the effectiveness of the UN institution. We reaffirm our support for reform of the UN Security Council. Australia congratulates Viet Nam on its successful first term as a non-permanent member of the UN Security Council and welcomes Viet Nam's positive consideration of Australia's candidacy for a non-permanent seat on the Security Council in 2013-14.

Australia and Viet Nam affirm the importance of working together and with other countries through inter-regional forums such as ASEM and regional forums such as APEC, the East Asia Summit (EAS) and the ASEAN Regional Forum to achieve a stable and prosperous Asia-Pacific region. Australia and Viet Nam recognise the need to be ambitious for the future, and the importance of suitable regional architecture and practical cooperation to address issues affecting the region. Viet Nam welcomes further discussion on Australia's initiative for an Asia Pacific community. Viet Nam's role in 2010 as chair of ASEAN and the EAS provides an opportunity to strengthen cooperation in these forums. Australia commits to support Viet Nam in its role as chair of ASEAN and looks with Viet Nam to find opportunities for greater consultation and cooperation between Australia and Viet Nam in coming years.

Signed in Canberra on the Seventh day of September of the year two thousand and nine in duplicate, in English and Vietnamese, all texts being equally authentic.

For the Government of Australia:

.....

The Hon Julia Gillard
Deputy Prime Minister,
Minister for Education,
Minister for Employment and
Workplace Relations and
Minister for Social Inclusion

For the Government of the Socialist Republic of Viet Nam:

.....

H.E. Dr Pham Gia Khiem
Deputy Prime Minister and
Minister of Foreign Affairs